



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ОБЩИНА ЦЕНОВО

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДБФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

## ДОГОВОР

за доставка

№ 13110122018\_13

Днес, 10.12...2018 г. в с. Ценово, между:

**ОБЩИНА ЦЕНОВО**, с адрес: с. Ценово 7139, ул. „Цар Освободител“ №66, БУЛСТАТ 000530671, представлявана от **Цветомир Крумов Петров - Заместник кмет "Регионално развитие и инвестиционна политика"** - съгласно Заповед № 071 от 25.02.2016 година на Кмета на Община Ценово - **Д-р Петър Георгиев Петров и Катя Димитрова Монкова - Директор на дирекция "Обща администрация"**, наричана по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна и

**АПИАРИЯ ТРЕЙД ЕООД**, с адрес: Гр. Русе, ул. «Дойран» № 17 със седалище и адрес на управление: Гр. Русе, ул. «Дойран» № 17, ЕИК / код по Регистър БУЛСТАТ/ регистрационен номер или друг идентификационен код 117672833 и ДДС номер BG 117672833, представлявано от **Анатоли Росенов Иванов**, в качеството на **Управител**, наричан за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,  
(**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно „**Страните**“, а всеки от тях поотделно „**Страна**“);

на основание чл. 194 от Закона за обществените поръчки („**ЗОП**“) и Утвърден протокол от 19.11.2018г. на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществена поръчка с предмет: „**Закупуване на офис оборудване по проект ROBG-417 "Трансгранично партньорство между Ценово-Хотеларе-Гряка срещу природни рискове"**, финансиран по програма за трансгранично сътрудничество **INTERREG V-A Румъния - България 2014 - 2020**“ се сключи този договор за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1). Възложителят възлага, а изпълнителят приема да извърши срещу заплащане доставка на Многофункционално устройство, Преносими компюти, Хард диск, Мобилни телефони, Софтуерен пакет за създаване на документи (офис пакет), Софтуерен пакет за операционна система на персонален компютър и Антивирусен програмен пакет (*оборудване*), подробно описани в Техническата спецификация на възложителя (Приложение № 1), Техническото предложение на изпълнителя (Приложение № 2) и Ценовото предложение на изпълнителя (Приложение № 3), представляващи неразделна част от този договор, необходима за нуждите на Община Ценово при изпълнение на проект „Трансгранично партньорство между Ценово-Хотеларе-Гряка срещу природни рискове“, с регистрационен номер ROBG-417, който се финансира и изпълнява по програма за трансгранично сътрудничество „INTERREG V-A Румъния-България“.

(2). Изпълнението на предмета по предходната алинея включва и изпълнението на следните дейности:

1. Извършване на инсталация, настройка и тестване на доставеното оборудване и софтуер към него;
2. Осигуряване на гаранционно обслужване на доставеното оборудване.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ОБЩИНА ЦЕНОВО

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДБФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

## II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 2. (1). Общата стойност на настоящия договор е в размер на 17 794,17 (словом: *седемнадесет хиляди седемстотин деведесет и четири лева и седемнадесет стотинки*) лв без ДДС или 21 353,00 (словом: *двадесет и една хиляди триста петдесет и три лева и нула стотинки*) лева с ДДС.

(2). Единичните цени на всеки вид техника са посочени в Ценовото предложение на изпълнителя (Приложение № 3), представляващо неразделна част от настоящия договор и включват всички разходи необходими за цялостното изпълнение на предмета на поръчката. Посочените единични цени не подлежат на изменение за срока на настоящия договор.

Чл. 3. Плащането се извършва в срок 30 (тридесет) календарни дни от подписване на приемо-предавателен протокол, с който работата е приета без забележки за съответната доставка, и представяне на надлежно оформена фактура – оригинал от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 4. (1). Възложителят заплаща извършените доставки по банков път по сметка, посочена от изпълнителя. Изпълнителят следва да издаде съответната/-ите фактура/-и, в които изрично посочва, че доставката е извършена по проект: „Трансгранично партньорство между Ценово-Хотеларе-Гряка срещу природни рискове“, с регистрационен номер ROBG-417, който се финансира и изпълнява по програма за трансгранично сътрудничество „INTERREG V-A Румъния-България“. Плащането се извършва след подписване на двустранен приемо-предавателен протокол за изпълнената доставка. Фактурата трябва да е издадена в съответствие с ценовото предложение, неразделна част от договора.

(2). Заплащането се извършва с платежно нареждане по следната сметка на изпълнителя:

*м. 72 2018*

(3). Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено възложителя за всички последващи промени на банковата му сметка в срок до 2 (два) дни считано от момента на промяната. В случай че изпълнителят не уведоми възложителя в този срок, счита се, че плащанията по посочената в настоящия член банкова сметка са надлежно извършени.

## III. СРОК НА ДОГОВОРА И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 5. (1). Настоящият договор влиза в сила от датата на сключването му.

(2). Срокът за изпълнение на доставката на оборудването до адреса на възложителя на територията на община Ценово е 4 (словом: *четири*) календарни дни от подписване на договора, съгласно Техническото предложение на изпълнителя.

Чл. 6. Мястото за изпълнение на обществената поръчка е сградата на Общината на адрес община Ценово, с. Ценово 7139, ул. „Цар Освободител“ №66.

Чл. 7. За приемане на изпълнение на доставката изпълнителят изпраща писмено уведомление на възложителя най-малко 2 дни преди датата на изпълнението.

## IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

### Общи права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 8. Възложителят е длъжен:

1. да окаже необходимото съдействие на изпълнителя при изпълнението на договора;



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ОБЩИНА ЦЕНОВО

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

2. да заплати на изпълнителя уговорената цена в уговорени срокове, съгласно правилата на този договор;
3. да осигури представител за получаване на оборудването, както и да осигури достъп до помещенията си и необходимите условия за монтажа (инсталирането) и въвеждането в експлоатация;
4. да прегледа доставеното оборудване при получаването му и ако има възражения, да уведоми незабавно за това изпълнителя.

Чл. 9. Възложителят има право:

1. да получи качествено и точно изпълнение на договора без отклонения и с необходимото добро качество.
2. да получи оборудването, предмет на договора и съответната техническа и експлоатационна документация, съпътстваща монтажа и функционирането му.
3. да получи правото на собственост върху оборудване предмет на настоящия договор, след заплащане на договорената цена и подписването на приемо - предавателен протокол;
4. да откаже приемането на части или цялото количество оборудване, когато то не отговаря на изискванията му.

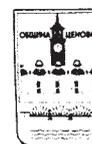
### **Общи права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

Чл. 10. Изпълнителят е длъжен:

1. да изпълни предмета на този договор в срок и изцяло в съответствие с Техническото си предложение и Техническата спецификация на възложителя;
2. да прехвърли правото на собственост върху доставеното оборудване на възложителя след заплащане на дължимата цена;
3. да осигури гаранционно обслужване на доставеното оборудване;
4. да изпълни доставките с грижа на добър стопанин при спазване на изискванията за ефективност, прозрачност и стартиране, в съответствие с най-добрите практики в съответната област. За тази цел изпълнителят трябва да осигури всички човешки и материални ресурси, необходими за качествено изпълнение на доставките;
5. поема цялата отговорност към трети лица, в това число и отговорност за вреди и наранявания от всякакъв характер, понесени от тези лица по време на изпълнение на доставката или като последица от него;
6. да осъществява комуникацията с мениджър проекта при осъществяването на доставките;
7. да съгласува изпълнението на всички предвидени доставки с мениджър проекта;
8. да информира възложителя за всички потенциални проблеми, които биха могли да възникнат в хода на изпълнение, като предоставя адекватни решения за преодоляването им;
9. да предостави на възложителя всички материали и документи, свързани с доставеното оборудване, в това число гаранционни карти, указания за ползване и др.;
10. да изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в докладите от проверки на място;
11. да докладва за възникнали нередности;
12. да спазва изискванията на законодателството на Европейската общност и националното законодателство;
13. да изготви и представи приемно-предавателни протоколи за изпълнение на всяка доставка;
14. да спазва изискванията на възложителя и действащите нормативни изисквания за този



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ОБЩИНА ЦЕНОВО

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

вид дейност, както и Наръчника за изпълнение на проекти, публикуван на интернет страницата на следния интернет адрес: <http://interregrobg.eu/bg/rules-of-implementation-programme-rules/project-implementation-manual.html>

15. да пази търговската и професионална тайна на възложителя, които са му станали известни в процеса на изпълнение на настоящия договор. Изпълнителят няма право да разгласява, разпространява (възмездно и/или безвъзмездно, от свое и/или от чуждо име) информацията, до която има достъп във връзка с изпълнението на този договор;

16. да предостави възможност на органите на Финансиращата институция да извършват проверки чрез разглеждане на документацията или чрез проверки на място, относно изпълнението на договора и да извършват пълен одит, ако е нужно, въз основа на оправдателни документи за отчитането, счетоводни документи и всякакви други документи, свързани с предмета на този договор;

17. да съхранява документацията по предходната точка, указана в чл. 41 на Решение на Съвета 2007/435/ЕО от 25.06.2007 г. и чл. 15 на Решение на Комисията 2008/457/ЕО от 05.03.2008 година. Изпълнителят се задължава в срок от 3 години след приключване на Програма Interreg V-A Румъния-България за програмен период 2014-2020 да предостави възможност на органите на Финансиращата институция да извършват проверки, чрез разглеждане на документацията или чрез проверки на място, относно изпълнението на договора и да извършват пълен одит, ако е нужно, въз основа на оправдателни документи за отчетеното, счетоводни документи и всякакви други документи, свързани с изпълнението на този договор.

18. да предприеме всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, както и да уведоми незабавно възложителя относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт;

Чл. 11. Изпълнителят има право:

1. да получи уговорената цена в уговорените срокове, съгласно правилата на този договор;
2. да иска съдействие от възложителя при изпълнение на договора.

Чл. 12. Възложителят и изпълнителят се задължават да спазват поверителността на всички предоставени документи, информация или други материали, както и да спазват изискванията за защита на личните данни съобразно разпоредбите на чл. 37 от Регламент на Комисията № 1828 / 08.12.2006 г. и приложимото национално законодателство.

Чл. 13. (1). Изпълнителят е длъжен да сключи договор/-и за подизпълнение, когато е обявил в офертата си ползването на подизпълнител/подизпълнители, като подизпълнителите трябва да отговарят на съответните критерии за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват, и за тях да не са налице основания за отстраняване от процедурата. Независимо от възможността за използване на подизпълнители, отговорността за изпълнение на договора за обществена поръчка е на изпълнителя.

(2). След сключване на договора и най-късно преди започване на изпълнението му, изпълнителят уведомява възложителя за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата. Изпълнителят е длъжен да уведомява възложителя за всякакви промени в предоставената информация, настъпили в хода на изпълнението на поръчката.

(3). Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнение на договор за обществена поръчка се допуска по изключение, когато възникне необходимост, ако са



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ОБЩИНА ЦЕНОВО

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

изпълнени едновременно следните условия:

1. за новия подизпълнител не са налице основанията за отстраняване в процедурата;
2. новият подизпълнител отговаря на критериите за подбор, на които е отговарял предишният подизпълнител, включително по отношение на дела и вида на дейностите, които ще изпълнява, коригирани съобразно изпълнените до момента дейности.
- (4). При замяна или включване на подизпълнител, изпълнителят представя на възложителя всички документи, които доказват изпълнението на условията по настоящия договор.
- (5). В срок до 3 дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител, изпълнителят изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 11 ЗОП.
- (6). Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение.
- (7). При изпълнение на договора за обществената поръчка изпълнителят и неговите подизпълнители, когато е посочил такива в офертата си, са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудово право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологичното, социалното и трудово право съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.
- (8). Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на изпълнителя или на възложителя, възложителят заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя. Разплащанията се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до възложителя чрез изпълнителя, който е длъжен да го предостави на възложителя в 15-дневен срок от получаването му. Към искането по изпълнителят предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими. Възложителят има право да откаже плащане, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

## V. ПРИЕМАНЕ

Чл. 14. Доставка на оборудването се извършва до посоченото в договора място за доставка и се предава на определени от възложителя длъжностни лица. Предаването и приемането се удостоверява с приемателно - предавателен протокол в два екземпляра, подписан от представители на страните по настоящия договор.

Чл. 15. При приемането на оборудването, представител на възложителя проверява количеството, външния вид и техническите характеристики на техниката в присъствие на упълномощен представител на изпълнителя. Изпълнителят осигурява на възложителя или негов представител необходимото според обстоятелствата време да я прегледа за недостатъци.

Чл. 16. При подписването на приемо-предавателния протокол се издава гаранционна карта за оборудването. В гаранционната карта се описват серийния номер на оборудването. В нея се посочват и данни за контакт.

Чл. 17. Ако доставеното оборудване не съответства на изискванията, посочени в Техническата спецификация (Приложение № 1) и Техническото предложение (Приложение № 2), възложителят може да откаже приемането ѝ, а изпълнителят заменя отказаното оборудване или извършва необходимите промени, за да съответстват на техническите



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ОБЩИНА ЦЕНОВО

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДБФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

изисквания. Възложителят не дължи на изпълнителя разходи за извършената замяна.

Чл. 18. Рискът от погиване или повреждане на оборудването, предмет на този договор, преминава върху възложителя от момента на предаването на определеното в договора място на доставка, установено с подписването на приемателно-предавателния протокол.

## VI. ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Чл. 19. (1). Изпълнителят гарантира нормалното функциониране на оборудването и се задължава да отстранява за своя сметка скритите недостатъци и появилите се впоследствие дефекти на доставеното оборудване в сроковете, предложени от него в Техническото предложение (Приложение № 2).

(2). Гаранционният срок започва да тече от датата на подписване на приемо - предавателния протокол и включва труд, транспорт при необходимост, профилактика, подмяна на дефектни части и др.

Чл. 20. (1). Изпълнителят поема гаранция за качеството на техниката, като се задължава:

1. да осигури гаранционно обслужване и сервиз;
2. да извършва качествено сервизно техническо поддържане и ремонт на доставената техника в съответствие с действащите стандарти;
3. да отстранява възникналите при нормалната експлоатация повреди;
4. да отстрани безвъзмездно всички повреди и отклонения от изискванията за качество, които са възникнали в рамките на посочения гаранционен срок;

(2). Изпълнителят не носи отговорност в следните случаи:

1. за повреди и отклонения от качеството на техниката, възникнали вследствие на нейната неправилна употреба, експлоатация, неспазване на указанията в съпровождащата документация или неправилно съхранение от страна на възложителя.
2. поражения при стихийни бедствия: пожар, земетресение, наводнение, големи колебания в електрическата мрежа, посегателства и др.

Чл. 21. Сигнал за възникнал проблем, свързан с доставеното оборудване както и заявки за отстраняване на появилите се в гаранционния срок дефекти/повреди/несъответствия се подава от възложителя писмено по факс, ел. поща или обикновена поща.

Чл. 22. В рамките на гаранционния срок изпълнителят се задължава в съответствие с предложената от него в Техническото му предложение, да отстрани възникнал проблем, като срок за реакция при възникнал проблем е 0.17 (словом: нула и седемнадесет) календарни дни.

## VII. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 23. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

## VIII. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

Чл. 24. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау,



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ЦЕНОВО

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДБФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. *[Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.]*

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;
2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или
3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до [ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/съответната Страна], всички [негови/нейни] поделения, контролирани от [него/нея] фирми и организации, всички [негови/нейни] служители и наети от [него/нея] физически или юридически лица, като [ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ/съответната Страна] отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

(5) Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

## IX. НЕУСТОЙКИ

Чл.25. При забавено изпълнение на доставките, предмет на настоящия договор, изпълнителят дължи на възложителя неустойка в размер на 1 % (един процент) от стойността на забавеното оборудване за всеки просрочен ден до датата на действителната доставка, но не повече от 20 % от стойността на забавената доставка.

Чл.26. (1). При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на доставките или при отклонение от изискванията на възложителя, посочени в Техническата спецификация, възложителят има право да поиска от изпълнителя да изпълни изцяло и качествено съответните доставки, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай, че и повторното изпълнение е некачествено, възложителят има право да задържи гаранцията за изпълнение и да прекрати или развали договора.

Чл.27. При прекратяване на договора на основание чл. 31, ал. 3 от настоящия договор, изпълнителят има право на възнаграждение, съответстващо на частта от извършените доставки, приети по съответния ред и съгласно условията на настоящия договор, като възложителят не дължи неустойка.

Чл.28. При разваляне на договора поради виновно неизпълнение на някоя от страните, виновната страна дължи на изправната страна неустойка в размер на 20% (двадесет на сто) от стойността на договора.

Чл.29. Възложителят има право да удържи всяка дължима по този договор неустойка чрез задържане на сума от гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено изпълнителя за това.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ЦЕНОВО

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДБФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

Чл.30. Плащането на неустойките, уговорени в този договор не ограничава правото на изправната страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

## Х. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 31. (1). Настоящия договор се прекратява:

1. с изпълнението на всички задължения на страните по него;
2. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата страна е длъжна да уведоми другата страна в срок до 5 (пет) работни дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
3. при прекратяване на юридическо лице - страна по договора без правопримство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
4. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици;
5. в други случаи, предвидени в този договор или в действащото законодателство.

(2). Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;
  2. когато за изпълнителя бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация - по искане на всяка от страните.
- (3). Възложителят може да прекрати настоящия договор без предизвестие, ако в резултат на обстоятелствата, възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни своите задължения.

Чл. 32. (1). Всяка от страните може да развали договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната страна.

(2). Възложителят може да развали договора само с писмено уведомление до изпълнителя и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на изпълнителя то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

Чл. 33. Възложителят прекратява договора в случаите по чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на изпълнителя за претърпени от прекратяването на договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

Чл. 34. Във всички случаи на прекратяване на договора, освен при прекратяване на юридическо лице - страна по договора без правопримство:

1. възложителят и изпълнителят съставят констативен протокол за извършените към момента на прекратяване доставки и размера на евентуално дължимите плащания;
2. изпълнителят се задължава да преустанови изпълнението на доставките.

Чл. 35. При предсрочно прекратяване на договора, възложителят е длъжен да заплати на изпълнителя доставеното и приети по установения ред оборудване.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ОБЩИНА ЦЕНОВО

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

## ХІ. НЕПРЕДВИДЕНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

Чл. 36. (1). Страните по настоящия договор не носят отговорност за неизпълнение на задълженията си при настъпването на непредвидени обстоятелства по смисъла на § 2, т. 27 от Допълнителните разпоредби на Закона за обществените поръчки. Срокът за изпълнение на задължението се продължава с периода, през който изпълнението е било спряно. Непредвиденото обстоятелство не засяга права или задължения на страните, които са възникнали и са били дължими преди настъпването му.

\* „Непредвидени обстоятелства“ по смисъла на § 2, т. 27 от ДР на ЗОП са обстоятелства, които са възникнали след сключването на договора, не са могли да бъдат предвидени при полагане на дължимата грижа, не са резултат от действие или бездействие на страните, но правят невъзможно изпълнението при договорените условия.

(2). Страната, която е засегната от непредвиденото обстоятелство, следва в 3-дневен срок след установяването му, да уведоми другата страна, както и да представи доказателства (съответните документи, издадени от компетентния орган) за появата, естеството и размера на събитието и оценка на неговите вероятни последици и продължителност. Засегнатата страна периодично предоставя последващи известия за начина, по който непредвиденото обстоятелство спира изпълнението на задълженията ѝ, както и за степента на спиране.

(3). През времето, когато изпълнението на задълженията на някоя от страните е възпрепятствано от непредвиденото обстоятелство, за което е дадено известие в съответствие с клаузите на настоящия договор и до отпадане действието му, страните предприемат всички необходими действия, за да избегнат или смекчат въздействието на събитието и доколкото е възможно, да продължат да изпълняват задълженията си по договора, които не са възпрепятствани от непредвиденото обстоятелство.

(4). Изпълнението на задълженията се възобновява след отпадане на събитията, довели до спирането му.

Чл. 37. (1). Страните не носят отговорност една спрямо друга по отношение на вреди, претърпени като последица от непредвиденото обстоятелство.

(2). В случаите на възпрепятстване на изпълнителя поради непредвидено обстоятелство да осъществява дейностите по настоящия договор, сроковете по договора спират да текат, като не може да се търси отговорност за неизпълнение или забава.

(3). Ако непредвидените обстоятелства, съответно спирането по предходната алинея, продължи повече от 30 (тридесет) дни и няма признаци за скорошното ѝ преустановяване, всяка от страните може да прекрати за в бъдеще договора без предизвестие, като писмено уведоми другата страна.

## ХІІ. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

### Дефинирани понятия и тълкуване

Чл. 38. (1). Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ОБЩИНА ЦЕНОВО

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

### Спазване на приложими норми

Чл. 39. При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ [и неговите подизпълнители] е длъжен [са длъжни] да спазва[т] всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

### Прехвърляне на права и задължения

Чл. 40. Някоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора [и по договорите за подизпълнение] могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

### Нищожност на отделни клаузи

Чл. 41. (1). В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

(2) В случай на противоречие между каквито и да било уговорки между Страните и действащи нормативни актове, приложими към предмета на Договора, такива уговорки се считат за невалидни и се замества от съответните разпоредби на нормативния акт, без това да влече нищожност на Договора и на останалите уговорки между Страните. Нищожността на някоя клауза от Договора не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.]

### Уведомления

Чл. 42. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

#### 1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: с. Ценово, ул. Цар Освободител № 66

Тел.: 08122 2510

Факс: 08122 2002

e-mail: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Лице за контакт: Пламен Георгиев Асенов – Мл. Експерт „ИО“

#### 2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. Русе, ул. Дойран № 17

Тел.: 082 820 398

Факс: 082 820 398

e-mail: [offise@css-bg.com](mailto:offise@css-bg.com)



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ОБЩИНА ЦЕНОВО

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДБФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

## Лице за контакт: Анатоли Росенов Иванов

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
3. датата на приемането – при изпращане по факс;
4. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

### Език<sup>1</sup>

Чл. 43. (1) Този Договор се сключва на български език.

(2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ [или негови представители или служители], са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

### Приложимо право

Чл. 44. Този Договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

### Разрешаване на спорове

Чл. 45. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Тази клауза е приложима, когато изпълнителят е чуждестранно лице.

<sup>2</sup> Допустимо е да се уговори разглеждане на спора пред арбитраж



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ОБЩИНА ЦЕНОВО

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДБФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

Екземпляри

Чл. 46. Този Договор се състои от 12 (дванадесет) страници и е изготвен и подписан в 4 (четири) еднообразни екземпляра – един за Изпълнителя и три Възложителя.

Приложения:

- 1) Техническа спецификация на Възложителя – Приложение № 1;
- 2) Предложение за изпълнение на поръчката на Изпълнителя и приложенията към него - Приложение № 2;
- 3) Ценово предложение на Изпълнителя - Приложение № 3;

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
**ОБЩИНА ЦЕНОВО**  
*чл. 4(1) Регл. ЕС  
649 / 2016 г.*

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**  
**АПИАРИА ТРЕЙД ЕООД**

**Заместник кмет**  
**"Регионално развитие и инвестиционна политика"**

**Управител:**  
*чл. 4(1)  
Регл. ЕС*

**ЦВЕТОМИР ПЕТРОВ**  
*(съгласно Заповед № 071 от 25.02.2016 г.  
на Кмета на Община Ценово)*

**АНАТОЛИ ИВАНОВ**

**"Директор на дирекция**  
**Обща администрация"**  
**КАТЯ МОНКОВА**  
*чл. 4(1)  
Регл. ЕС*

**Съгласувал:**  
**Юрисконсулт**  
**ЕЛЕНА РУСЕВА**  
*чл. 4(1)  
Регл. ЕС*

ДО  
Община Ценово,  
7139 с. Ценово,  
ул. Цар Освободител № 66

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

от: „АПИАРИЯ ТРЕЙД“ ЕООД

### УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

С настоящото Ви представяме нашето техническо предложение за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Закупуване на офис оборудване по проект ROBG-417 “Трансгранично партньорство между Ценово-Хотеларе-Греака срещу природни рискове“, финансиран по програма за трансгранично сътрудничество INTERREG V-A Румъния - България 2014 - 2020”

Приемаме условията за изпълнение на обществената поръчка, заложи в клаузите на приложения към документацията за участие проект на договор, като към настоящото техническо предложение прилагаме и:

1. Документ за упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника – оригинал или нотариално заверено копие (когато е приложимо).

2. Предложението ни за изпълнение на поръчката в съответствие с Техническата спецификация и изискванията на възложителя е следното:

№	Наименование	Минимални технически параметри и гаранционен срок, изисквани от възложителя	Технически параметри, предлагани от участника	Предлаган гаранционен срок от участника (където е приложимо)
1.	Многофункционално устройство	Копирна машина - скорост на копиране/ печат формат А4 монохромно/цветно (срм) - 28, скорост на копиране/ печат А3 формат монохромно/цветно (срм) - 14, скорост двустранно копиране/ печат А4 монохромно/цветно (срм) - 28, резолюция на копиране (DPI) - 600 x 600, формат на оригинала - А5-А3, тегло на хартията (г/м) 2, 52 - 300, входящ капацитет (листове хартия) - стандарт: 1150 Макс: 3650; Принтер - резолюция на печат (DPI) - еквивалент на 1800 x 600, печатни функции: директен печат от PCL, PS, TIFF, XPS, PDF и	Canon imageRUNNER ADVANCE C3530i MFP + Single Pass DADF - A1 (for 3500 series): Копир скорост ч/б; 30 ppm (A4), 15 ppm (A3), 20 ppm (A4R), 30 ppm (A5R); FCOT: Approx. 5.9 seconds or less, Копир скорост цветно, срм ; 30 ppm (A4), 15 ppm (A3), 20 ppm (A4R), 30 ppm (A5R); FCOT: Approx. 8.2 seconds or less; Принтер резолюция, dpi; 600x600 dpi, 1200x1200 dpi Копир резолюция,	12 месеца

Чл. 4(1) Регл. 679/2016

		<p>криптирани PDF файлове; <b>Скенер</b> - скорост на сканиране - цветно - до 160 (300 dpi via DF), скорост на сканиране монохромно (opt) - до 160 (300 DPI през DF), разделителна способност на сканиране (DPI) - макс. 600 x 600 DPI, файлови формати - JPEG, TIFF, PDF, Compaq PDF, криптиран PDF, XPS, компактни XPS, функции за сканиране - анотация (текст/ час/ дата) за PDF, запаметяване до 400 задачи; <b>Факс</b> - аналогов, Fax, Цветен i-Fax (RFC3949-C), и-Fax, SIP Fax, факс резолюция (DPI) - Max.: 600 x 600 (ултра-фин) Fax Modem (Kbps) - до 33,6 Kbps, отложено изпращане, PC-Fax, поверителна кутия. <i>Минимален гаранционен срок – 12 месеца.</i></p>	<p>dpi; Reading: 600 dpi x 600 dpi; Printing: Up to 2400dpi equivalent x 600dpi; Мащабиране 25% - 400% (1% Increments) Копир, функционалност <b>Скенер резолюция</b>, dpi up to 600x600 dpi Скенер скорост, ipm <b>Факс резолюция</b>, dpi up to 400x400 dpi Скорост на модема Super G3: 33.6 kbps, G3: 14.4 kbps; Памет, страници Up to 30 000 pages; Двустранен печат Automatic (Standard); Памет, MB; 3.0GB RAM <b>Твърд диск</b>, 250GB Standard HDD (Maximum HDD 1TB) Интерфейс USB 2.0 (Host) x1, USB 3.0 (Host) x1, USB 2.0 (Device) x1; Optional: Serial Interface, Copy Control Interface <b>Мрежа</b> 1000Base-T/100Base-TX/10Base-T, Wireless LAN (IEEE 802.11 b/g/n); Optional: NFC, Bluetooth Low Energy</p>	
2.	Преносим компютър	<p>Размер на екран: 15.6'', Дисплей: FHD LED/неотразително покритие, Вътрешна памет: 8 GB, DDR4, Процесор: Intel Core i3-6006U (2.0GHz, 3M Cache), Видео карта: NVIDIA® GeForce 920MX (N16V-GMR1) 2GB GDDR3, Външна памет: HDD: 1 TB, HDD:5400rpm, 2.5", Портове: 3xUSB (1xType C), HDMI 1.4, VGA port, 6W speaker, VGA camera, Уеб камера,</p>	<p><b>Модел: Dell Inspiron 15 3576</b> Размер на екран: 15.6'' Дисплей: FHD, Активна TFT матрица LED/неотразително покритие Вътрешна памет: 8 GB, DDR4 Процесор: Intel Core i3-7020U (2.30GHz, 3M Cache) Видео карта: Radion 520 2GB GDDR5 Външна памет: HDD: 1</p>	12 месеца

4(1) Реп. ЕС 079/2016г.

ОБРАЗЕЦ № 3

		<p>Записващо устройство: DVD SuperMulti, Операционна система: Windows 10, Wi-Fi: 802.11b/g/n, LAN, Bluetooth, Батерия: 36WHrs, 3-cell Li-ion.</p> <p><i>Минимален гаранционен срок – 12 месеца</i></p>	<p>ТВ, HDD:5400rpm, 2.5" Портове: 2xUSB (1xType A), 1 USB мини (Type A), 1xHDMI (Type A), VGA port</p> <p>8W говорител, WEB камера, 3.5мм мини жак, четец за карти</p> <p>Записващо устройство: DVD / RW</p> <p>Операционна система: Windows 10</p> <p>Wi-Fi: IEEE 802.11b/g/n</p> <p>LAN: да RJ-45</p> <p>Bluetooth (4.2): Да</p> <p>Батерия: 40WHrs, 4-cell Li-ion</p>	
3.	Хард диск	<p>Капацитет: 2 TB, интерфейс: USB 2.0 / SCSI / SATA, буфер: 8 MB, скорост на трансериране: 480 MB/s.</p> <p><i>Минимален гаранционен срок – 12 месеца</i></p>	<p><b>Външен хард диск Toshiba Canvio Basics</b></p> <p>Интерфейс: USB 3.0 (USB 2.0 compatible)</p> <p>Максимален трансфер на данни: ~ 5.0 Gbs</p> <p>Матиран корпус</p> <p>Капацитет: 2TB</p> <p>Файлова система: NTFS (MS Windows)</p> <p>Захранване: USB bus power (max. 900mA)</p> <p>Размери, Тегл : 119 x 79 x 20.5 (mm), 230 g</p>	12 месеца
4.	Мобилен телефон	<p>Смартфон, дисплей - 5.0" процесор - 4ядрен 1,2 GHz, Памет 8GB, 1GB RAM и камера;</p> <p><i>Минимален гаранционен срок – 12 месеца.</i></p>	<p><b>Смартфон: Muze D5 LTE, PRESTIGIO</b></p> <p>Две сим карти</p> <p>Дисплей: 5.0", HD (1280*720), IPS, 2.5D</p> <p>Процесор: Quad-Core 1.3GHz</p> <p>Памет: 8Gb eMMC</p> <p>Оперативна памет 1GB RAM, Цвят: Черен</p> <p>Камера: задна 8.0MP / задна 2MP, светкавица</p> <p>Bluetooth, Wi-Fi,</p> <p>Батерия: 2400 mAh</p>	12 месеца



44(1) Рег. EC 679/2016г.

ОБРАЗЕЦ № 3

5.	Софтуерен пакет за създаване на документи (офис пакет)	Office 365 Personal Локализация: Български език; Тип лиценз: електронен лиценз; Съответствие на софтуера със стандарти: 32/64-bit, Време на лиценз: 1 година.	Производител: <b>Microsoft Ltd.</b> Модел: Office 365 Personal Локализация: Български език Тип лиценз: електронен лиценз Съответствия на софтуера със стандарти: 32/64-bit <b>Време на лиценз: 1 година</b>	12 месеца
6.	Софтуерен пакет за операционна система персонален компютър	Тип на лиценза: FPP версия на продукта; Език: Български; Архитектура: 32/64-bit; Минимални изисквания към хардуера, Процесор 1 GHz или по-бърз 1 GB RAM за 32-битов; 2 GB RAM за 64-битов. Лиценз: 1 година.	Версия: <b>Windows 10 home</b> Тип на лиценза: FPP версия на продукта Език: Български Архитектура: 32/64-bit <b>Време на лиценз: 1 година</b>	12 месеца
7.	Антивирусен програмен пакет	Защита на файлове, защита на уеб приложения, системно наблюдение, защита на входящи и изходящи съобщения, защита на входяща и изходяща поща	<b>Kaspersky Anti-Virus 2017 3-Desktop 1 year Base License Pack</b> Защита на файлове Защита на уеб приложения Системно наблюдение Защита на входящи и изходящи съобщения Защита на входяща и изходяща поща <b>Време на лиценз: 1 година</b>	12 месеца

Декларираме, че предлаганата техника и оборудване са нови, неупотребявани и нерициклирани.

3. Предлагаме следния срок за доставка на офис оборудване при изпълнение на обществената поръчка:

3.1. **Срок за доставка на оборудването.** Доставка на офис оборудване до адреса на възложителя на територията на община Ценово: **4 (четири) календарни дни**

\* **Забележка:**

Рег. № 679/2016г.

### ОБРАЗЕЦ № 3

*Предложеният срок за доставка на офис оборудване трябва да бъде в календарни дни.*

*Максималният срок за доставка на офис оборудване не може да бъде повече от 60 календарни дни.*

4. Предлагаме следния срок за реакция при възникнал проблем, свързан с доставеното оборудване:

4.1. **Срок за реакция при възникнал проблем: 0,17** (нула цяло и седемнадесет) календарни дни.

**\* Забележка:**

*Предложеният срок за реакция при възникнал проблем, свързан с доставеното оборудване, трябва да бъде посочен в календарни дни.*

5. Декларирам, че съм запознат с проекта на договор за възлагане на обществената поръчка като го приемам без възражения и ако участникът, когото представлявам, бъде определен за изпълнител, ще бъде сключен договор изцяло в съответствие с проекта, приложен към документацията за участие, в законоустановения срок.

6. С подаване на настоящата оферта декларираме, че срока на валидност на нашата оферта е **6** (шест) месеца\*, считано от крайния срок за получаване на офертите.

**\*Забележка:**

*Срокът на валидност на офертите трябва да бъде не по-малко от 6 (шест) месеца, считано от крайния срок за получаване на офертите. Срокът на валидност на офертите представлява времето, през което участниците са обвързани с условията на представените от тях оферти.*

7. Декларираме, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, закрила на заетостта и условията на труд.

**Приложения:**

I. Предлагаме следните документи, от които е видно съответствието на предлаганото оборудване с изискванията на техническите спецификации (технически документи/документация на производителя с конкретни параметри, които доказват, че предлаганото оборудване, описано в техническото предложение е в съответствие с параметрите от офертата):

*\*Това изискване се прилага за всеки един от предлаганите от участника артикули.*

1. **Многофункционално устройство – техническа спецификация**
2. **Преносим компютър – техническа спецификация**
3. **Хард диск – техническа спецификация**
4. **Мобилен телефон – техническа спецификация**
5. **Софтуерен пакет за създаване на документи (офис пакет) – техническа спецификация**
6. **Софтуерен пакет за операционна система на персонален компютър – техническа спецификация**
7. **Антивирусен пакет – техническа спецификация**

II. Работна програма, съгласно изискванията на настояща обществена поръчка.

Известна ми е отговорността по чл. 313 от Наказателния кодекс за посочване на неверни данни.

16.10.2018г.

Подпис и печат: .

4(1) Перн. ЕС 679/2018г.

## ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ОТ: „АПИАРИА ТРЕЙД“ ЕООД  
с адрес: гр. Русе, ул. „Дойран“ №17  
тел.: 082/820 398, факс: 082/820 398, e-mail: office@css-bg.com  
ЕИК: 117672833,  
ДДС №: BG117672833

## Разплащателна сметка:

IBAN сметка

BIC код на банката

ч. 72 ДСМК

Банка:

, пл. Света Троица №

## УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

С настоящото Ви представяме нашето ценово предложение за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Закупуване на офис оборудване по проект ROBG-417 “Трансгранично партньорство между Ценово-Хотеларе-Греака срещу природни рискове“, финансиран по програма за трансгранично сътрудничество INTERREG V-A Румъния - България 2014 - 2020”.

1. <sup>1</sup>Общата цена, която предлагаме за изпълнение на предмета на настоящата обществена поръчка е в размер на 17 794,17лв. (словом: седемнайсет хиляди седемстотин деведесет и четири лева и седемнайсет ст.) без ДДС, или 21 353,00лв. (словом: двайсет и една хиляди триста педесет и три лева и 00ст.) с ДДС.

2. Общата стойност представлява сбор от стойността на оферирани от нас единични цени по отделните артикули, както следва:

1	2	3	4	5	6	7
№	Наименование	Мярка	Количество	Ед. цена в лв. с ДДС	Обща стойност в лв. с ДДС	Обща стойност в лв. без ДДС
1.	Многофункционално устройство	бр.	1	6 800,00	6 800,00	5 666,67
2.	Преносим компютър	бр.	3	2 340,00	7 020,00	5 850,00
3.	Хард диск	бр.	1	258,00	258,00	215,00
4.	Мобилен телефон	бр.	3	1 050,00	3 150,00	2 625,00

<sup>1</sup> Посочват се предложените от участника цени за изпълнение на поръ

4(1) Реп. ЕС 049/2016г.

**ОБРАЗЕЦ № 4**

5.	Софтуерен пакет за създаване на документи (офис пакет)	бр.	3	930,00	2 790,00	2 325,00
6.	Софтуерен пакет за операционна система на персонален компютър	бр.	3	375,00	1125,00	937,50
7.	Антивирусен програмен пакет	бр.	6	35,00	210,00	175,00
Обща стойност:					<b>21 353,00</b>	<b>17 794,17</b>

2. Ценовото предложение е изготвено въз основа на представени от възложителя указания за подготовка на офертата.

При така предложените от нас условия, в нашата ценова оферта сме включили всички разходи за изпълнение на обществената поръчка, включително разходите за транспортиране и доставка до местата за доставка, товарене, разтоварване, инсталиране, монтаж, въвеждане в експлоатация, доставка на цялата техническа и сервизна документация, всички необходими разходи за извършване на гаранционно обслужване в срока на гаранцията, както и други неупоменати по-горе.

Дата 16.10.2018г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ ...



И(1) Пер. ЕС 679/2016г.

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДБФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

### III. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА ПО ЧЛ. 20, АЛ. 3, Т. 2 ОТ ЗОП –  
СЪБИРАНЕ НА ОФЕРТИ С ОБЯВА С ПРЕДМЕТ:

*„Закупуване на офис оборудване по проект ROBG-417 “Трансгранично партньорство между Ценово-Хотеларе-Гряка срещу природни рискове“, финансиран по програма за трансгранично сътрудничество INTERREG V-A Румъния - България 2014 - 2020”*

**1. Обща информация:** Настоящата процедура е свързана с доставка на оборудване по проект “Трансгранично партньорство между Ценово-Хотеларе-Гряка срещу природни рискове“, с регистрационен номер ROBG-417, който се финансира и изпълнява по програма за трансгранично сътрудничество „INTERREG V-A Румъния-България“.

**2. Предмет на поръчката:**

Доставките, предмет на настоящата поръчка включват доставка на следното офис оборудване:

1	2	3	4	5	6
№	НАИМЕНОВАНИЕ	Мярк а/ К-во брой	Максимал на ед. цена в лв. с ДДС	Максимална обща стойност в лв. с ДДС	Максимална обща стойност в лв. без ДДС
1	Многофункционално устройство	1	6 806.18	6 806.18	<b>5 671.82</b>
2	Преносим компютър	3	2 346.96	7 040.88	<b>5 867.40</b>
3	Хард диск	1	258.17	258.17	<b>215.14</b>
4	Мобилен телефон	3	1 056.13	3 168.40	<b>2 640.33</b>
5	Софтуерен пакет за създаване на документи (офис пакет)	3	938.78	2 816.35	<b>2 346.96</b>
6	Софтуерен пакет за операционна система на персонален компютър	3	375.51	1 126.54	<b>938.78</b>
7	Антивирусен програмен пакет	6	35.20	211.23	<b>176.02</b>
			<b>Тотал:</b>	<b>21427.74</b>	<b>17856,45</b>

*Ценовите оферти на участниците не трябва да надхвърлят както прогнозната стойност на обществената поръчка, така и единични цени на отделните артикули, посочени в таблицата по-горе.*

**4. Място за изпълнение на доставките:**

Мястото на изпълнение на доставките е франко обекта на Възложителя, на адрес общ. община Ценово, с. Ценово, п.к. 7139, ул. "Цар Освободител" № 66.

**5. Срок за изпълнение на доставките:**

Срокът за изпълнение на настоящата обществена поръчка се посочва в техническото предложение (Образец 3) от всеки участник, като същият е в календарни дни, но **не може да е по-дълъг от 60 (шестдесет) календарни дни**, считано от датата на сключване на договора.

**6. Минимални изисквания и минимален гаранционен срок, изисквани от възложителя за изпълнение:**

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДБФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

### 1. Многофункционално устройство /цветна копирна машина/:

Копирна машина - скорост на копиране/ печат формат А4 монохромно/ цветно (срм) - 28, скорост на копиране/ печат А3 формат монохромно/ цветно (срм) - 14, скорост двустранно копиране/ печат А4 монохромно/ цветно (срм) - 28, резолюция на копиране (DPI) - 600 x 600, формат на оригинала - А5-А3, тегло на хартията (г/м) 2, 52 - 300, входящ капацитет (листове хартия) - стандарт: 1150 Макс: 3650;

Принтер - резолюция на печат (DPI) - еквивалент на 1800 x 600, печатни функции: директен печат от PCL, PS, TIFF, XPS, PDF и криптирани PDF файлове;

Скенер - скорост на сканиране - цветно - до 160 (300 dpi via DF), скорост на сканиране монохромно (орп) - до 160 (300 DPI през DF), разделителна способност на сканиране (DPI) - макс. 600 x 600 DPI, файлови формати - JPEG, TIFF, PDF, Compact PDF, криптиран PDF, XPS, компактни XPS, функции за сканиране - анотация (текст/ час/ дата) за PDF, запаметяване до 400 задачи; Факс - аналогов,

Факс, Цветен i-Fax (RFC3949-C), и-Fax, SIP Fax, факс резолюция (DPI) - Max.: 600 x 600 (ултра-фин) Fax Modem (Kbps) - до 33,6 Kbps, отложено изпращане, PC-Fax, поверителна кутия.

Минимален гаранционен срок – 12 месеца.

**2. Преносим компютър:** Размер на екран: 15.6``, Дисплей: FHD LED/неотразително покритие, Вътрешна памет: 8 GB, DDR4, Процесор: Intel Core i3-6006U (2.0GHz, 3M Cache), Видео карта: NVIDIA® GeForce 920MX (N16V-GMR1) 2GB GDDR3, Външна памет: HDD: 1 TB, HDD:5400rpm, 2.5", Портове: 3xUSB (1xType C), HDMI 1.4, VGA port, 6W speaker, VGA camera, Уеб камера, Записващо устройство: DVD SuperMulti, Операционна система: Windows 10, Wi-Fi: 802.11b/g/n, LAN, Bluetooth, Батерия: 36WHrs, 3-cell Li-ion.

Минимален гаранционен срок – 12 месеца.

**3. Хард диск:** Капацитет: 2 TB, интерфейс: USB 2.0 / SCSI / SATA, буфер: 8 MB, скорост на трансфериране: 480 MB/s.

Минимален гаранционен срок – 12 месеца.

**4. Мобилен телефон:** Смартфон, дисплей - 5.0" процесор - 4ядрен 1,2 GHz, Памет 8GB, 1GB RAM и камера.

Минимален гаранционен срок – 12 месеца.

**5. Софтуерен пакет за създаване на документи (офис пакет) – Office 365 Personal** Локализация: Български език; Тип лиценз: електронен лиценз; Съответствие на софтуера със стандарти: 32/64-bit, *Време на лиценз: 1 година.*

**6. Софтуерен пакет за операционна система на персонален компютър** - Тип на лиценза: FPP версия на продукта; Език: Български; Архитектура: 32/64-bit; Минимални изисквания към хардуера, Процесор 1 GHz или по-бърз 1 GB RAM за 32-битов; 2 GB RAM за 64-битов. *Лиценз: 1 година.*

**7. Антивирусен програмен пакет:** защита на файлове, защита на уеб приложения, системно наблюдение, защита на входящи и изходящи съобщения, защита на входяща и изходяща поща.

**Забележка:** *За посочени конкретен стандарт, спецификация, техническа оценка, техническо одобрение или технически еталон, модел, източник, специфичен процес, търговска марка, патент, тип, произход или производство съгласно чл.48, ал.2 и чл.49, ал.2 от Закона за обществените поръчки да се чете „или еквивалентно/и“.*

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДБФП № 83520/ 20.07.2018 г., е-MS код: ROBG-417

Всеки участник следва да спазва техническите параметри на оборудването, посочени в настоящите технически спецификации на възложителя. Участници, чиито предложения не отговарят на предварително поставените от възложителя условия ще бъдат отстранени от по-нататъшно участие в процедурата по възлагане на обществената поръчка.

**Към Техническото предложение участникът представя Работна програма съдържаща най-малко:**

I. Описание на организацията и изпълнението на договора - в тази част от работната програма, участникът трябва да опише предложенията си относно:

- Участникът следва да разпише *подхода за изпълнение на предмета на поръчката*, отнасящ се концепцията, която участникът ще приложи за да изпълни своевременно и качествено дейностите по договора, както и да постигне целите на изпълнението му. В тази част участникът следва да опише вижданията си за основните принципи и правила, които предвижда да приложи по отношение на цялостния подход за изпълнение на поръчката, с оглед постигане на заложените цели и резултати.

- *Обхват и дейности*, съобразно виждането му от подхода - следва да се опишат отделните етапи на изпълнение на доставките, да се обхванат и опишат всички дейности за всеки един от етапите, включително подготвителните, дейностите по доставката, последващи такива, свързани с отчетността, замяна на доставени стоки включително и дейностите по гаранционното обслужване на доставените стоки, с които същият ще изпълни изискванията на настоящата спецификация и изписаните в договора задължения. Участникът следва да посочи тяхната последователност, продължителност и взаимнообвързаност. За всяка една от дейностите участникът следва да опише нейното наименование, обхват и същност, включените в дейността действия по нейното изпълнение, лицата, които ще извършат действията по нейното изпълнение, а ако са повече от едно кое от тях кое действие ще изпълни, лицето от ръководния състав на участника, което ще извърши контрол върху изпълнението на дейността, както и начина му на взаимовръзка с лицата изпълняващи пряко дейността. Следва да бъдат посочени очакваните резултати от изпълнението на всяка една дейност.

- *Описание на вътрешно фирмената организация с оглед наличните човешки и технически ресурси*. В тази част от изложението участникът следва да посочи индивидуално всички отговорни лица (по длъжности) за изпълнение на предвидените дейности в предходния раздел, както и посочване на конкретните им задължения, които същите ще изпълняват съобразно тяхната предназначеноост. Изложението следва да покрива всички предвидени за изпълнение дейности. Участникът следва да посочи мерки за обезпечаване на присъствието на лицата на необходимото място и време за изпълнение на техните задължения, като за всяка от мерките следва да е посочено същност и обхват, както и очакван ефект от приложението, дейностите, които ще се изпълняват по конкретната мярка, отговорното за това лице, конкретните им задължения по изпълнение на мярката. Участникът следва да посочи и система за вътрешнофирмена координация между отделните лица, която дава информация за наличие на адекватна и бърза комуникация, като под такава следва да се разбира комуникация, недопускаща неизпълнение или забавяне на конкретни задължения на лицата посочени в изложението. Участникът следва да посочи и система за координация и с възложителя. Следва да се опишат наличните и предназначени за използване технически съоръжения, технически средства включително и складови площи, които ще се използват за съхранение и

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДФП № 83520/ 20.07.2018 г., e-MS код: ROBG-417

транспортране на доставяните стоки, включително и с посочване на тяхната предназначеноост.

- *Мерки за контрол с цел осигуряване на нивото на изпълнение*, заложено в техническите спецификации. Участниците следва да направят пълно описание на мерките за осигуряване на изпълнението по време на действието на договора. Всяка една от мерките за осигуряване на изпълнението следва да бъде съпроводена от: същност и обхват на мярката; описание на конкретните действия, които ще се извършат при нейното прилагане и изпълнение, описание на лицата, които са ангажирани с изпълнение на тези дейности; описание на отделните техни задължения, свързани с дейностите по конкретната мярка и посочване на това кое лице кои от дейностите ще изпълнява, лице от ръководния състав, което ще извършва контрол върху изпълнението на тези дейности по мярката, както и взаимовръзката между него и контролираните лица с цел осъществяване на цялостен контрол по изпълнение на поръчката; както и описание на очакваното въздействие и резултат на конкретната мярка към изпълнението на договора като цяло.

- *Обосновка на срока за изпълнение на доставката*. В тази част от работната програма участникът следва да обоснове времето на доставка (и монтаж, когато е приложимо) на предлаганите артикули. При обосновката на срока участникът следва да опише отделните етапи, формиращи действията по доставката с посочване на тяхната последователност, продължителност и взаимообвързаност. Следва да се изложат и обстоятелствата, обосноваващи реалистичността на срока за доставка.

- *Обосновка на срока за реакция при установени дефекти и/или повреди след извършване на доставката в рамките на гаранционния срок*. При обосновката на срока участникът следва да опише отделните етапи, формиращи действията по реализиране на реакцията с посочване на тяхната последователност, продължителност и взаимообвързаност. Следва да се изложат и обстоятелствата, обосноваващи реалистичността на срока за реакция. В този раздел следва да се опишат и действията на участника след срока за реакция, включващи действията по реализиране на гаранционните задължения от момента на реагиране до момента на предоставяне на възложителя на доставените стоки с отстранени дефекти с посочване на отговорните за това лица и конкретните им задължения.

II. *Управление на риска* - Разглеждат се предложенията на участниците за управление на следните дефинирани от възложителя рискове, които могат да възникнат при изпълнението на договора:

1. Риск от забава в срока на доставките;
2. Риск от несвоевременно констатиране на несъответствие по отношение на вид и спецификации на доставяните стоки;
3. Риск от забава в процеса на производството/покупка във връзка със спазването на срока за доставка;  
Технологични рискове:
4. Риск, свързан с усложнения в организацията при доставката на стоките;
5. Риск, свързан с производствени проблеми на изпълнителя, в това число проблеми с техническото оборудване и вътрешнофирмената организация на персонала, доставки и външни услуги за изпълнителя;
6. Риск, свързан с промени в организацията на възложителя, включително и промени в правилата по отношение на изпълнението на проекта, по който възложителя е бенефициент.

Област Русе, Община Ценово, с. Ценово, 7139, ул. „Цар Освободител“ № 66,  
телефон: +3598122/ 25 10, ел. поща: [obshtina\\_cenovo@abv.bg](mailto:obshtina_cenovo@abv.bg)

Проект: „Трансгранично партньорство между Ценово - Хотареле - Гряка срещу природни рискове“,  
ДФП № 83520/ 20.07.2018 г., e-MS код: ROBG-417

Предложението на участниците в обществената поръчка следва да съдържа, за всеки един от посочените рискове - обхват и степен на въздействие на риска върху изпълнението на обществената поръчка; мерки за недопускане/предотвратяване на риска; мерки за преодоляване на последиците при настъпване на риска. За всяка една от мерките участникът следва да опише нейната същност и обхват, конкретните дейности, които се предвиждат за изпълнението ѝ, конкретното лице, ангажирано с прякото ѝ изпълнение, ако лицата по изпълнение на дейностите са повече от едно, кое лице коя от дейностите ще изпълнява с посочване на техните конкретни задължения, както и посочване на лицата от ръководния състав на участника, които ще контролират изпълнението на мярката и начините на взаимодействие с контролираното/ните лица. Мерките следва да бъдат съпроводени и от описание на очаквания ефект в сферата на недопускане / проявление на разглеждания риск.

Цялостното описание на работната програма и подхода за изпълнение на поръчката следва да отговарят на настоящите технически спецификации, изискванията на възложителя, посочени в документацията, на действащото законодателство и да е съобразен с предмета на поръчката. Подходът трябва да бъде ясен, разбираемо представен и релевантен на предмета на поръчката. В изложението следва да няма наличие на вътрешни противоречия и/или несъвместимост с нормативната уредба, правилата на финансиращата организация и възложителя, както и минималното съдържание, определено по-горе.